

ОЦЕНИВАНИЕ В ПРОЦЕССЕ ЛИТЕРАТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ: СООТНОШЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА И КАЧЕСТВА

Евгеньева Н.А.

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования**

«Оренбургский государственный университет», г. Оренбург

Настоящая статья посвящена одному из актуальных вопросов отечественного высшего образования: внедрению балльно-рейтинговой системы оценивания освоения студентами ООП. В работе представлено обобщение опыта по использованию БРС при преподавании дисциплины «Литература страны изучаемого языка» лингвистам-переводчикам в условиях бакалавриата.

Объективности ради следует заметить, что БРС как одно из проявлений новой философии оценивания пока не получила заметного распространения и даже вызывает у многих экспериментаторов сомнение в правомерности существования. На наш взгляд, спорам вокруг рассматриваемого феномена, трудностям продвижения БРС в сложившейся системе эвальной достижений обучающихся содействуют, по крайней мере, две причины ментального характера.

1 Балльно-рейтинговая система призвана стимулировать повседневную систематическую работу студентов, активизировать их самостоятельную деятельность. При грамотном использовании БРС у студентов складывается понимание того, что весь образовательный процесс в рамках изучения курса (включая и этап промежуточного контроля) представляет собой единое целое. Возможность «отсидеться» на занятиях, постоянно находиться во власти привычки откладывать все дела на последний момент исключается полностью. Что делать, но одной из особенностей нашего национального характера как раз является обыкновение создавать трудности, чтобы потом их героически преодолевать.

2 Ожидание чётких указаний и разъяснений сверху, неуверенность в собственных силах, боязнь принятия решений – ещё одно свойство менталитета, сложившееся в условиях патерналистского государства. В рассматриваемой ситуации данное качество проявляется в уповании на спущенные из вышестоящих инстанций методические рекомендации относительно разработки критериальных аппаратов по оценке учебных достижений студентов; ещё более желательным является предоставление готовых вариантов систем измерителей.

Обратимся непосредственно к описанию опыта реализации БРС в рамках преподавания дисциплины «Литература страны изучаемого языка (немецкая)»

при подготовке переводчиков-бакалавров.

Вместо вступления видится целесообразным сослаться на ранее опубликованную статью «Гармонию алгеброй поверяя...» (См. Список литературы), в которой описано отношение автора к вопросу о необходимости снижения академических стандартов и перестройки на формат „Schmalspurstudium“ (нем. «узкоколейное обучение») при преподавании указанной дисциплины. Кроме того, в публикации изложены основные подходы к решению проблемы применимости балльно-рейтинговой системы в пространстве взаимопересечения противоположностей: с одной стороны – понятия «живого знания», с другой – категорий статистических регулярностей [1].

Цели литературного развития студентов-переводчиков определяются действующим стандартом через перечень общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, которыми должен обладать выпускник бакалавриата. Особую актуальность в рассматриваемом случае приобретают: способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей (ОК-1), способность руководствоваться принципами культурного релятивизма (ОК-2), способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации (ОК-5), владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания (ОПК-6), способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7), владение методикой предпереводческого анализа текста (ПК-7) [2].

Перечисленные установления не вступают в противоречие с традиционно сложившимися в отечественной методике преподавания словесности подходами. Единогласное признание гуманитарной ценности литературного образования учёными-методистами и преподавателями-практиками находит выражение в определении первейшей цели обучения литературе – способствовать восхождению развивающейся личности к общечеловеческим ценностям и идеалам культуры. Данная концепция воплощает педагогическое кредо автора статьи. Стратегической линией в преподавании является также развитие художественного вкуса студентов, основы которого были заложены в средней школе, на основе сочетания феноменологического и типологического подходов к изучению литературных шедевров.

Все названные установки нашли отражение в материалах, обеспечивающих процесс оценивания учебных достижений студентов на основе балльно-рейтинговой системы. В таблице 1 представлен фрагмент основного документа, регламентирующего весь ход эвальвации образовательных результатов в рамках рассматриваемой дисциплины.

Таблица 1 – Технологическая карта рейтинговых баллов по учебному курсу «Литература страны изучаемого языка (немецкая)» (фрагмент)

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Оценивание в баллах
1	Посещение лекции	1
2	Посещение семинарского занятия (с предъявлением читательского дневника)	2
3	Выступление с развёрнутым сообщением на семинарском занятии	0 – 3
4	Участие в обсуждении содержания проблемной лекции либо в учебной дискуссии на семинарском занятии	0 – 3
5	<i>Выполнение индивидуального творческого задания (факультативно)</i>	0 – 3
6	<i>Участие в командном проекте (факультативно)</i>	0 – 2

Реализация двух последних пунктов на данный момент почти неосуществима по причине уже упомянутого перехода всей системы отечественного образования на «узкую колею»: в соответствии с действующей ООП объём аудиторной работы по освоению дисциплины уменьшился по сравнению с нормами по специалитету ровно в два раза. Успеть бы главное! Уповать на перенесение центра тяжести на самостоятельную работу студентов пока не приходится: дисциплина изучается на первом курсе, средняя общеобразовательная школа не подготовила выпускников к автономной учебной деятельности, да и система высшего образования пока делает в этом направлении только первые шаги. Большие надежды автор статьи возлагает на «свежесформированные» умения управления обучением в системе Moodle.

В таблице 2 представлен образец осуществления описанных подходов в реальном учебном процессе.

Таблица 2 – Балльно-рейтинговая оценка достижений студентов группы 14Л(ба)ПП-5(н) по дисциплине «Литература страны изучаемого языка (немецкая)» в течение 1-8 недель I семестра 2014-2015 учебного года (фрагмент)

№ п/п	Фамилия и имя студента	Посещение лекций	Посещение семинаров (+ чит. дневник)	Выступление с сообщением на семинаре	Участие в обсуждении содержания лекции	Участие в учебной дискуссии на семинаре	Итого
<...>	<...>						
4	Митченко Юлия	5 (03.09, 10.09, 15.09, 15.10, 22.10)	6 (24.09, 01.10, 08.10)	8 3(24.09) 3(01.10) 2(08.10)	8 1(24.09) 3(15.10) 1(22.10) 3(22.10)	5 1(24.09) 1(01.10) 3(08.10)	32
<...>	<...>						

Далее предъявлены критериальные аппараты оценивания разных сторон учебной активности студентов, различающихся по признаку «подготовленность/спонтанность».

Таблица 3 – Критериальный аппарат оценивания подготовленного выступления на семинарском занятии

	Полнота раскрытия темы	Учёт культурно-исторического контекста рассматриваемого явления	Структурированность и логичность построения доклада	Проявление и защита авторской позиции
1	2	3	4	5
3	Тема раскрыта полностью.	Культурно-исторический контекст широко освещён.	Доклад чётко структурирован и логично выстроен.	Студент проявляет умение защищать и аргументировать свою точку зрения.
2	Тема раскрыта в общих чертах.	Культурно-исторический контекст учтён.	Присутствуют малые погрешности в структурировании доклада и небольшие нарушения логических связей.	Студент не во всех случаях способен защитить и аргументировать свою точку зрения.
1	Тема раскрыта фрагментарно (раскрыты не все аспекты темы).	Культурно-исторический контекст слабо освещён.	Логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения.	Студент существенно затрудняется в защите и аргументировании своей точки зрения.
0	Тема не раскрыта.	Культурно-исторический контекст не учтён.	Логика и последовательность изложения имеют существенные нарушения.	Студент не способен защитить и аргументировать свою точку зрения.

Во втором случае оценивание производится в зависимости от степени выраженности критерия: критерий выражен ярко – 3 балла; умеренно – 2 балла; слабо – 1 балл; критерий не выражен – 0 баллов.

Таблица 4 – Критериальный аппарат оценивания неподготовленных высказываний в ходе обсуждения содержания проблемной лекции либо в ходе учебной дискуссии на семинарском занятии

Теоретические фоновые знания Литературный кругозор	Умения применять теоретико- литературные знания на практике Умения интерпретационног о анализа	Умения лингвостилистичес кого анализа	Проявление собственной социально- нравственной позиции
Студент демонстрирует одно (или несколько) достижений в плане - теоретической осведомлённости в сфере литературоведения, - понимания культурно-исторического контекста рассматриваемого явления, - начитанности в рамках рассматриваемого литературного направления, творчества писателя, обсуждаемой социальной темы и т.п.	Студент делает самостоятельные выводы в отношении - принадлежности писателя к тому или иному литературному направлению, - специфики авторской концепции, - родо-жанровой природы и идейного содержания обсуждаемого произведения; - характеристик литературных образов и т.п.	Студент делает лингвостилистический анализ предложенного текстового фрагмента.	Студент демонстрирует способность к актуализации социально-нравственной проблематики рассматриваемого произведения. Студент делает на основе рассматриваемого произведения вывод социально-психологического либо социально-философского плана.

Практика применения описанных разработок говорит в пользу стратегии БРС, причём самым отрадным моментом является здесь, на наш взгляд, достижение определённой стабильности в образовательном процессе. Стабильность – это тот фактор, отсутствие которого наиболее остро ощущается в самых разных аспектах нашей беспокойной российской повседневности, а применение новой методики оценивания может как раз поспособствовать формированию у нового поколения потребности в регулярности и упорядоченности любой деятельности, что, несомненно, послужит оптимизации нашего общего будущего.

Список литературы

1. *Евгеньева, Н.А. Гармонию алгеброй поверяя... / Н.А. Евгеньева // Университетский комплекс как региональный центр образования, науки и культуры : материалы Всеросс. научно-методической конф.; Оренбургский*

гос. ун-т. – Оренбург, ООО ИПК «Университет», 2014. – С. 2851-2854. – ISBN 978-5-4417-0309-3.

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_law_168621/.